

efter hvar det var som bröskade. I truppen till hvar en-
 lingen hade Melin fått Schachnowitsch samt rycka utspä-
 larna bröderna Nissen Fassin och Abraham Isak Fassin.
 Schachnowitsch hade då med en boxhandske som han hade på
 några handen, utan ringade anledning tillslut Melin
 minst tre slag i ryggen, hvaraf flera skrubbade uppåt.

Tors- 17 Oktober 1907.

Den 17 darrå 1907 var beväpnad
 med en s. k. "bulldogg" eller pistolk, tillslut Melin
 minst två slag och träffat under vänstra ögat. Ätven dis-
 sen Fassin hade tillslut Melin

Söndagen den 13 innevarande oktober blef
 minst tre ryska undersåten förre färgerarbetaren Israel

Leib Schachnowitsch införd å detektivstationen af
 konstapeln n:o 387 Per Stefanus Lundin under rap-

port, att han kort förut anhållit Schachnowitsch
 å Åsögatan utanför huset n:o 68 A, emedan Schach-

nowitsch dels inne i sitnämnda hus och dels å ga-
 tan utanför skulle hafva misshandlat två andra

ryska undersåtar.
 Vid anhållandet innehade Schachnowitsch
 bland annat en revolver (s.k. bulldogg) 7 skarpa

patroner och en boxhandske.
 I huset n:o 68 A Åsögatan 3 trappor upp bo-

ende ryska undersåtarna handlanden Wolf Melin och
 dennes son måleriarbetaren Manne Melin, hvilka

samtidigt inställde sig å detektivstationen, an-
 gifvande derstädes till laga åtal, att de strax för-

ut blifvit af Schachnowitsch och två andra i hans
 sällskap varande ryska undersåtar öfverfallna och

misshandlade på sätt här nedan anförmäles, och
 hvarom Wolf Melin och Manne Melin, hvar för sig

härda, afgåfvo följande berättelse.
 Wolf Melin:

Sagde dag vid klockan 10- tiden på förmid-
 dagen hade Melin i sin bostad hört buller och o-

väsen nere å gården inom samma egendom, hvarför
 Melin begifvit sig ned för trapporna för att se

MELIN, Wolf.

MELIN, Manne.

SCHACHNOWITSCH, Israel Leib

FASSIN, Nissen.

FASSIN, Abraham Isak.

FISCHEL, Meer Fischel Lei-

rev.

487/10

356
efter hvem det var som bråkade. I trappan till andra våningen hade Melin mött Schachnowitsch samt ryska undersåtarna bröderna Nisson Temmin och Abraham Isak Temmin. Schachnowitsch hade då med en boxhandske som han hade om högra handen, utan ringaste anledning tilldelat Melin minst tre slag i pannan, hvaraf flera skrubbsår uppkommit. Omedelbart derpå hade Abraham Temmin, som var beväpnad med en s. k. "skofualare" eller putsholk, tilldelat Melin minst två slag som träffat under venstra ögat. Äfven Nisson Temmin hade med något hårdt föremål tilldelat Melin minst tre slag i hufvudet. Melins son, Manne, som skyndat efter fadern ned för trapporna, blef äfvenledes misshandlad, antingen af Schachnowitsch eller af bröderna Temmin. Derpå hade Schachnowitsch och bröderna Temmin skyndat ned för trapporna. Melin som följt efter, hade i förstugan å nedra botten blifvit inklämd mot väggen och derunder ytterligare misshandlad af Schachnowitsch och bröderna Temmin, i det Schachnowitsch med en boxhandske tilldelat Melin minst tre slag i hufvudet, och bröderna Temmin hvardera minst tre slag i hufvudet med något hårdt föremål. Utkomna på gatan, der uppträdet förorsakat folksamling, hade Melin erhållit ännu flera slag i hufvudet, men hade Melin icke kunnat iakttaga hvem som utdelat dessa slag. En poliskonstapel som tillkommit hade derpå anhållit Schachnowitsch, hvar emot bröderna Temmin lyckats undkomma för tillfället. Af misshandeln hade Melin erhållit flera blödande sår i hufvudet och i ansiktet.

Manne Melin:

Han hade vid klockan 9-tiden på förmiddagen uppsökt Schachnowitsch, som då vistades hos måleriarbetaren Koff boende en trappa upp i samma hus, med ingång från Renstjärnsgatan, för att tala med Schachnowitsch angående ett af honom följt yttrande, att han ämnade döda Melins fader, Wolf Melin. Af denna anledning hade Melin anmodat Schachnowitsch att följa med honom ned på gården, men familjen Koff samt en måleriarbetare vid namn Glodnikoff hade hin-

drat Schachnowitsch att gå med Melin, och i stället utfört
Melin i förstugan. Melin återvände då upp till sin bostad,
men blef derunder i trappan öfverfallen af orvannbände
Glodnikoff, som tilldelade Melin ett knytnäfslag för mun-
nen, så att öfverläppen börjat blöda. Sedan började folk
samlas i trapporna, hvarför Melin skyndade upp i bostaden
för att tvätta af sig blodet. Härunder hade Melins fader
troligen genom köksdörren skyndat ned för trapporna. Kort
derpå hade Melin hört att hans syster ropat pappa, pappa,
hvarför Melin förstätt, att fadern kommit i bråk med de
personer som uppehölle sig i trappuppgången. I anledning
deraf hade Melin skyndat ned för trapporna för att bistå
fadern. I nedersta trappan hade en okänd man med något
hårt föremål tilldelat Melin ett så kraftigt slag, att
Melin fallit omkull. Så snart Melin hunnit resa sig upp
hade han iakttagit att fadern stått inklädd i ett hörn
vid porten samt att Schachnowitsch och bröderna Tessin
hölle på att misshandla honom. Schachnowitsch hade en re-
volver i ena handen och något blankt föremål, som likna-
de en boxhandske, i den andra. Melin såg att Schachnowitsch
hållit revolvern om pipan och tilldelat fadern ett slag
med kolfven i hufvudet. Den ena af bröderna Tessin hade
ett föremål, liknande en hammare, i handen, och den andre
hade en träribba eller något dylikt föremål i handen. Me-
lin hade emellertid trängt sig in i hopen för att hjälpa
fadern. En af männen - hvilken kunde Melin icke uppgifva -
hade derunder med något hårt föremål tilldelat Melin ett
kraftigt slag i ryggen. Schachnowitsch och den ene af brö-
derna Tessin hade nu skyndat ut på gatan. Den andre af
bröderna Tessin hade Melin fasttagit och "slängt" mot hus-
porten så våldsamt, att en af glasrutorna krossats och
Tessin erhållit ett blödande sår i ansiktet. Ute på gatan
hade Melin och hans fader fasttagit bröderna Tessin, men
strax nödgats släppa dem, när Schachnowitsch tillkommit
och gifvit Melin ett slag med boxhandsken i nacken. Strax
derpå hade en polisman tillkommit och anhållit Schachno-
witsch.

Härefter hördes Schachnowitsch, som dervid förnekade att han misshandlat Wolf Melin eller dennes son Manne Melin, på sätt dessa angifvit. Schachnowitsch berättade att han dagen ifråga vid klockan 10-tiden på förmiddagen uppsökt sin syster Leiba som är boende hos måleriarbetaren Koff en trappa upp i samma hus som Melin, men med ingång från Renstjärnsgatan. Strax efter Schachnowitsch hade Manne Melin kommit in i Koffs bostad och begärt att få tala med Schachnowitsch. Då Schachnowitsch svarat, att han icke hade något otalt med Melin, hade Melin - iklädd allenast skor, skjorta och benkläder - med uppkäflade skjortärmar och i uppretad sinnesstämning rusat mot Schachnowitsch i tydlig afsikt att våldföra sig mot honom, men hade måleriarbetaren Koff och förenämnde Glodnikoff förhindrat detta genom att fatta tag i Melin samt föra ut honom i förstugan och stänga igen dörren. Melin och en annan rysk undersåte vid namn Dikman hade derefter bråkat i trappan samt börjat rycka i dörren till Koffs lägenhet. För att om möjligt förhindra vidare uppträden hade Schachnowitsch lemnat Koffs lägenhet och genom köksdörren begifvit sig ned på gården och vidare upp i andra trappuppgången. I trappan till andra våningen hade Schachnowitsch oafsiktligen sprungit emot Wolf Melin, som dervid fallit omkull. Derpå hade Schachnowitsch begifvit sig ner i förstugan på nedra botton, der flera personer uppehöll sig, och bland hvilka Schachnowitsch igenkände förenämnde Dikman. Här blef Schachnowitsch omringad och omkullslagen. Schachnowitsch hade icke iakttagit hvem eller hvilka personer som slagit omkull honom, men under det han legat på golvet i förstugan, hade såväl Dikman som Wolf och Manne Melin våldfört sig mot honom medelst slag och sparkar. Härunder hade Wolf Melin och Manne Melin legat öfver Schachnowitsch. Slutligen hade Schachnowitsch lyckats resa på sig och kommit ut på gatan, der Schachnowitsch i folkhopan utanför huset upphittat den boxhandike Schachnowitsch innehade vid anhållandet. Ute på gatan hade Man-

ne Melin och flera andra personer uppträdt hotfullt mot Schachnowitsch. Schachnowitsch hade då för att kunna fröda sig tilldelat Manne Melin ett slag med boxhandsken i nacken. I öfrigt hade Schachnowitsch icke på något sätt våldfört sig å Wolf Melin eller hans son Manne Melin. Revolvern hade Schachnowitsch dagen förut inköpt i Huskvarnasmagasinet för att i händelse af behof använda densamma till sjelfförsvar, enär Wolf Melins hustru dagen före uppträdet yttrat att hennes man Wolf Melin och sonen Manne Melin skulle slå ihjäl Schachnowitsch.

Gjuteriarbetaren förutnämnde Nisson Tessin berättade att han söndagen den 13 innevarande oktober vid klockan 10-tiden på förmiddagen begifvit till huset n:o 66 A Isögatan för att uppeöka sin broder Abraham Isak Tessin, som är boende en trappa upp i huset hos ryske undersåten Girschonowitsch. Efter en half timmas vistelse derstädes hade bröderna Tessin gjort sällskap ut i staden. Då de kommit ner i förstugan å nedra botten hade de iakttagit att Schachnowitsch legat omkull derstädes; att Wolf Melin och Manne Melin legat öfver Schachnowitsch, under det Dikman stått bredvid, samt att alla tre misshandlat Schachnowitsch medelst slag och spårkar. Nisson Tessin hade gått fram och frågat Dikman, hvarför han misshandlade Schachnowitsch. Utan att svara härpå hade Dikman med något tillhygge tilldelat Nisson Tessin ett kraftigt slag under vänstra ögat, hvaraf Nisson Tessin fallit omkull samt sår och svullnad uppkommit. Derpå hade Nisson Tessin begifvit sig hem till sin bostad och tvättat af sig blodet i ansiktet. Nisson Tessin förnekade att han våldfört sig mot Wolf Melin eller dennes son Manne Melin, och han hade icke heller sett att Schachnowitsch våldfört sig mot dem.

Gjuteriarbetaren Abraham Isak Tessin uppgaf, att hans broder Nisson Tessin sagde dag vid klockan $\frac{1}{2}$ 10-tiden på förmiddagen kommit upp i Tessins bostad. Omkring en half timma derefter hade brodern aflägsnat sig. Tessin, som följt med, men kommit något efter i trappan, hade nere i

förstugan iakttagit, hurusom Wolf Melin, Manne Melin och Dikman höllo på att misshandla Schachnowitsch och Tessins broder. Så snart Tessin kommit ner i förstugan hade Dikman sprungit emot honom och med något kvasst tillhygge, troligen en knif, tilldelat honom ett oskring 3 c. m. långt, starkt blödande skärsår i högra handleden. Tessin, som haft för afsikt att söka skilja bröderna från de andra, hade då afstått derifrån och i stället begifvit upp i sin bostad. Tessin förnekade, att han på något sätt våldfört sig på Wolf Melin eller dennes son, Manne Melin.

Handlanden Nær Fischer Leiserow Dikman, som äfven hördes i saken, förnekade att han gjort sig skyldig till något våld å bröderna Tessin eller Schachnowitsch. Vid ^{det} tillfälle, hvarom nu vore fråga, hade Dikman uppehållit sig i Melins bostad. Der hade Dikman och Manne Melin plötsligen fått höra skrik och oväsen, hvarför de skyndat ner för trapporna, Melin dock något före Dikman. I förstugan å nedra botten hade Dikman iakttagit, att Schachnowitsch och bröderna Tessin misshandlade Wolf Melin genom att tilldelat honom flera slag i hufvudet. Som tillhygge ^{hade} Schachnowitsch använt en revolver. Schachnowitsch hade också med revolvern tilldelat Manne Melin ett slag i hufvudet då denne vid ett tillfälle fattat tag i en af bröderna Tessin. Dikman hade derefter skyndat upp i Melins bostad och ej åsett något mera af uppträdet.

Nedannämnde personer hafva hörts såsom vittnen och dervid berättat som följer:

Handelsbiträdet Alrik Teodor Sundberg, boende i huset n:o 55 Kockegatan: Han hade vid tiden ifråga uppehållit sig i folksamlingen utanför huset n:o 55 A Åsögatan, och dervid iakttagit, att Schachnowitsch derstädes varit i slagsmål med andra personer. Sundberg hade sett att Schachnowitsch med en boxhandske måttat ett slag mot en annan man, troligen Wolf Melin. Sundberg hade dock icke observerat om slaget träffat Melin. Då Schachnowitsch ånyo höjt armen i tydlig afsikt att utdela ännu ett slag,

hade Sundberg med biträde af två okända män fasttagit och afväpnat Schachnowitsch genom att framtaga honom boxhandsken, hvarefter de öfverlemnade Schachnowitsch till en poliskonstapel.

Cigarrarbetarskan Mina Trojansky, boende n:o 57 Skånegatan: Trojansky hade i folksamlingen utanför huset n:o 66 A, Åsögatan observerat, att Wolf Melin och dennes son, Manne Melin, samt Dikman därstädes våldfört sig å Schachnowitsch genom att tilldela honom flera slag för bröstet och i ryggen. Om någondera af dem använt tillhyggen eller om några andra personer deltagit i tumultet, hade Trojansky icke förmärkt.

Måleriarbetaren Salomon Glodnikoff, boende n:o 25 Renstjärnagatan en trappa upp hos Koff, med adress jämväl n:o 66 A, Åsögatan: Söndagen den 15 innevarande oktober vid klockan 10-tiden på förmiddagen hade Manne Melin i synbarligen uppretad sinnesstämning kommit in i Koffs bostad och begärt att Schachnowitsch, som för tillfället uppehöll sig der, skulle gå med Melin ned på gården, så att han kunde få tala med honom. Schachnowitsch förklarade emellertid, att han icke följde med Melin. Då hade Melin rusat på Schachnowitsch i tydlig afsikt att misshandla honom, men hade Glodnikoff och ogifta Anna Koff skyndat fram och lyckats hindra Melin att utföra sin afsikt. Melin hade emellertid fattat tag i Schachnowitsch och med våld dragit ut honom i förstugan och vidare ned för trappan åt gården. Hvad som sedan skedde under uppträdet i och utanför huset, hade Glodnikoff icke kunnat iakttaga, enär fru Koff på grund af Melins uppträdande inne i hennes bostad blifvit så uppskakad, att Glodnikoff måst bära in henne i ett närliggande rum.

Måleriarbetaren Efraim Koff och hans syster Anna Koff, båda boende en trappa upp i huset n:o 25 Renstjärnagatan:

De vitsordade till alla delar riktigheten af Glodnikoffs berättelse; tilläggande Anna Koff, att hon omkring 10 minuter efter uppträdet i deras bostad gått ut på Åsö-

gatan och der åsett, att Wolf Melin, Manne Melin och Dikman derstädes slagit och misshandlat Schachnowitsch, som då legat enkull å gatan; att hustru Melin härunder från ett fönster i sin bostad högt ropat "slå ihjäl honom", samt att hustru Melin dagen före uppträdet yttrat till Anna Koff, att Schachnowitsch skulle bli ihjälslagen af hustru Melins man och sonen Manne.

Genom den hållna undersökningen har sålunda utrönt, att Wolf Melin, Manne Melin, Schachnowitsch, bröderna Temmin och Dikman varit i slagsmål med hvarandra, derunder samtliga, med undantag af Dikman, tillfogats blånader och blödande sår. Någon bevisning om i hvad mån en hvar af dem deltagit uti oförmälda våldshandlingar har icke kunnat förebringas, enär de i saken hörda personerna förnekat hvad som lagts dem till last och tydligen ej kunnat förneka att tala sanning, utan skyllat på hvarandra.

Mot Wolf Melin, har dessutom förekommit, att han här i staden under de senaste 18 åren - med undantag af kortare tider då han hemma i bostaden arbetat i sadelmakaryrket - idkat olaga handel. Wolf Melin har nämligen, enligt eget erkännande, under sagde tid, utan att dertill hafva erhållit Kungl. Maj:ts tillstånd, af olika personer här i staden äfvensom å här hållna stadsauktioner uppköpt gamla möbler och andra antika föremål af olika slag, hvilka han sedermera försålt till olika antiqvitetshandlare härstädes.

Likaså hafva Schachnowitsch och Dikman på tillfrågan erkänt, att de icke hafva annat förvärf här i riket än olaga handel. De hafva nämligen sedan två år tillbaka hvar för sig drivvit omkring i Stockholm med omnejd och i likhet med Melin uppköpt antiqviteter af olika slag som de sedermera försålt till antiqvitetshandlare i Stockholm och i Köpenhamn, utan att hafva erhållit Kungl. Maj:ts nådiga tillstånd att här i riket idka handel.

Här skulle vidare antecknas, att åtskilliga i Stockholm bosatta ryska judar som här i riket drifva olaga han-

del, jämväl uppköpa och försälja tjuvgods, hvilket gencas
deras bemedling vanligen föres utom riket. 363

Wolf Melin har om sig uppgifvit, att han är född den
30 maj 1886 i staden Frisik, guvernementet Kowno i Ryss-
land, son till ingenjören Josef Melin och dennes hustru
Betty; att han är gift, har sju barn och är hemmahörande
i födelseorten, men sedan år 1889 varit inskrifven i Ka-
tarina församling i Stockholm; att han är rysk undersåte;
att han vistats i föräldrahemmet till 15 års ålder och
därefter i Lifland arbetat i sadelmakarsyrket till år 1889
då han begifvit sig hit till staden; att han här uppehål-
lit sig och sin familj dels med sadelmakeriarbete hemma i
bestaden och dels genom förutnämnda af honom olagligen
idkade handelsförelse, samt att han vid sin hitflyttning
från Lifland egt ett kapital å 10000 kronor, men att han
numera ej innehar mer än 135 kronor i kontanta penningar.

Manne Melin har om sig uppgifvit, att han är född
den 1 oktober 1883 i staden Walk i Lifland, son af före-
nämnde Wolf Melin och dennes hustru Emma, född Kaplan;
att han är ogift och hemmahörande i födelsestaden; att
han är rysk undersåte; att han alltid vistats i föräldra-
hemmet och derunder 15 år gammal konfirmerats i Mosaiska
församlingens kyrka i Stockholm; att han år 1903 under 9
månaders tid haft anställning som biträde i Adolf Lions
vinhandel n:o 5 Sturegatan; att han därefter saknat sys-
selsättning till dess han på våren 1905 afrest till Ame-
rika, der han vistats till hösten samma år då han åter-
kommit till Sverige; att han sedermera haft tillfälligt
arbete hos olika målare och i öfrigt saknat sysselsättning;
att han under åren 1906 och 1907 vapenöfvats såsom värn-
pliktig vid Kungl. Vaxholms örenadierregemente, samt att
för närvarande saknade arbete, men hade sitt uppehälle i
föräldrahemmet.

✓ Schachnowitsch har om sig uppgifvit, att han är född
den 31 mars 1880 i staden Krasnopol, guvernementet Mogi-
lew i Ryssland, son till färgaren Ribin Schachnowitsch

och dennes hustru Fromma, född Leiwick, ogift och hemmahörande i födelseförsamlingen; att han är rysk undersåte; att han vistats i föräldrahemmet till 21 års ålder och derunder arbetat hos fadern i färgareyrket; att han från hösten 1901 till hösten 1905 fullgjort sin värnplikt i Ryssland; att han vistats i Stockholm sedan hösten 1905 och under senare tiden varit boende i huset n:o 62 Kocksgatan, samt att han här i riket icke haft eller har andra förvärfsmedel, än hvad han kan förtjäna genom sin förenämnda olagliga handel.

✓ Nisson Temmin har om sig uppgifvit, att han är 19 år gammal och född i staden Krasnapoli, guvernementet Mogilew i Ryssland; att han är son till smeden Mofsjä Temmin och dennes hustru Lea, född Marchachin, ogift och hemmahörande i staden Maschtjislavril i guvernementet Mogilew; att han är rysk undersåte; att han vistats i föräldrahemmet till december månad 1906, då han begifvit sig hit till staden; att han från sistlidne februari månad arbetat dels å aktiebolaget Separators verkstad vid Tullinge och dels sedan en månad tillbaka vid Bolinders verkstad härstädes, der han fortfarande är anställd; samt att han är boende i huset n:o 58 Kocksgatan 2 trappor upp hos Abrahamson.

✓ Abraham Isak Temmin har om sig uppgifvit, att han är 22 år gammal och född i staden Krasnapoli i guvernementet Mogilew; att han är son till smeden Mofsjä Temmin och dennes hustru Lea, född Marchachin; att han är ogift och hemmahörande i staden Ontjisleff i guvernementet Mogilew; att han vistats i föräldrahemmet och arbetat i faderns smedja till början af sistlidne september månad, då han begifvit sig hit till staden; att han sedan en vecka tillbaka arbetat vid Bolinders verkstad, samt att han är boende i huset n:o 66 Åsögatan.

Dikman har om sig uppgifvit, att han är född den 10 maj 1881 i staden Batjekoff, guvernementet Witebsk i Ryssland, son till skonakaren Leiserow Dikman och dennes hustru

Bascha: att han är ogift och hemmahörande i födelseorten;
att han är rysk undersåte; att han vistats i föräldrabarn-
met till år 1903; att han från år 1903 vapenöfvade såsom
värnpliktig vid Fjärde Panska Infanteriregementet till
början af Augusti månad 1905, då han rymt från Ryssland
och militärtjänsten och i en fiskbåt från staden Wasa i
Finland begifvit sig öfver till Sverige: att han sedan
den 10 Augusti 1905, med undantag af kortare tider då han
uppehållit sig å stället Arholma i Waddö socken, vistats
här i staden utan andra förvärfsmedel än hvad han förtjät
nat genom sin förenämnda olagliga handelsrörelse; att han
för närvarande innehade omkring 400 kronor, samt att han,
de tider han vistats i Stockholm varit boende hos Wolf
Melin, n:o 63 A Åsögatan.

Då Wolf Melin, Manne Melin, Schachnewitsch, bröderna
Temmin och Dikman med hänsyn till hvad mot dem förekommit
måste anses vådliga för allmän ordning och säkerhet, och
då Wolf Melin, Schachnewitsch och Dikman tillika idka o-
lagliga handel här i riket, hemställes vördsamt, huruvida
öfverståthållareämbetet skulle finna lämpligt att vidtaga
åtgärd för Wolf Melins, Manne Melins, Schachnewitsch, brö-
derna Temmins och Dikmans utvisande ur riket. Stockholm
som ofvan.

